



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	
Gennaio	Language	Numero 122
2016	Academy	

Notizie italiane イタリアのニュース

☆ ☆

☆Tanti auguri di buon anno!

Oggi finalmente ritorna il Settimanale Kudan e, dopo aver riposato ed esserci divertiti a sufficienza durante le vacanze invernali, possiamo riprendere lo studio dell'italiano. Di solito per aumentare le motivazioni a studiare, con l'inizio dell'anno si sceglie un obiettivo come ad esempio il superamento di qualche esame. Voi avete pensato a questa possibilità? Qualora lo abbiate fatto, vi auguriamo il Massimo successo in tutti i vostri buoni propositi per il 2016!

☆Cinema italiano: tante novità per il mese di gennaio

Tra dicembre e gennaio in diversi cinema di tutto il mondo è uscito l'ultimo episodio di Star Wars. L'affluenza nelle sale per questo capolavoro di fantascienza è stato straordinario e anche gli incassi sono stati elevatissimi. Contemporaneamente però in Italia sono usciti dei film completamente italiani che, per quanto riguarda i biglietti venduti, non hanno raggiunto i risultati del Kolossal di George Lucas ma si sono comunque difesi bene. Il film italiano che ha riscosso il maggiore successo è stato "Quo Vado", una divertente commedia che parla delle difficoltà dei giovani a trovare un posto di lavoro fisso e sicuro. Incassi buoni anche per il cinepanettone 2015, "Vacanze ai

Caraibi". Il "cinepanettone" è una tradizione natalizia che sembra essere sempreverde: cominciata nel 1983 (quindi esattamente 33 anni fa), continua ad essere molto amata dagli italiani.



(*イタリア語検定に、記事を読む問題があります。読んだあと質問がありますので、練習として"Settimanale Kudan"で試してみましょう。次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

1 – In Italia gli incassi dei film italiani hanno superato anche Star Wars

2 – I "cinepanettoni" sono dei film ormai in crisi.

3 – Il primo "cinepanettone" è uscito nelle sale nel 1983.

答えは次の **Settimanale** にです。先週の答えは **falso, falso, falso** です。

* "Cinepanettone" と言うのは、クリスマスの休みぐらいに映画館に出るお笑いの映画です。最初の"Cinepanettone"は1983年に出了たが大成功でしたので、その時から毎年必ず映画館に出ます。定期的に役者は替わりますが、必ず毎年出る役者はローマ出身の**"Christian De Sica"** と言う芸能人です。

☆Arte italiana a Tokyo!

L'inverno 2016 sarà ricco di possibilità per gli amanti dell'arte italiana. Proprio oggi al Museo Metropolitan d'Arte di Ueno (Tokyo Metropolitan Art Museum) è stata inaugurata una mostra dedicata al grande pittore Sandro Botticelli. Contemporaneamente, nel vicino Edo Tokyo Museum si è svolta la cerimonia di aperture di una mostra dedicata a Leonardo da Vinci. Entrambe le mostre saranno visitabili per qualche mese, quindi abbiamo tutti la possibilità di poter ammirare

le loro straordinarie opere senza nemmeno uscire da Tokyo!

"finalmente" やっと / **"a sufficienza"** 十分に / **"motivazione"** モティベーション / **"incasso"** 売り上げ / **"straordinario"** 素晴らしい / **"contemporaneamente"** 同時に / **"posto di lavoro fisso"** 安定な仕事 (例えば社員として) / **"ricco di ~"** ~が沢山あります / **"cerimonia di apertura"** 開会式 / **"mostra"** 展覧会

イタリア語のクイズ (9)

今週から**"cominciare"**と**"finire"**という動詞の過去について勉強しましょう。次のフレーズを過去にしてください。

- 1 – La partita **finisce** alle 18:00.
- 2 – Lui **finisce** i compiti molto tardi.
- 3 – Il film **comincia** alle 12 in punto.
- 4 – Loro **cominciano** il discorso dopo cena.
- 5 – Il nonno **finisce** il riposino alle 15:00.
- 6 – Il concerto di musica classica **comincia** in ritardo di 20 minuti.
- 7 – Noi **finiamo** il libro che abbiamo preso in biblioteca.
- 8 – Mario è molto serio e **comincia** i compiti delle vacanze già adesso.
- 9 – L'esame **comincia** alle 8:00 precise.
- 10 – La conferenza **finisce** dopo il suo lungo discorso.

☆☆☆

先週の問題の答え

意味として**"essere necessario"**と**"ci vuole / vogliono"**は完全に同じですが、**"essere necessario"**は単数、複数、男性、女性によって変わりますが、**"ci vuole / vogliono"** 単数と複数によってだけ変わります。例えば：

- 2 - Per cucinare la carbonara **ci vuole** la pancetta. ("Pancetta"は単数なので、"ci vuole"となります)
- 3 - Per imparare il tedesco **ci vogliono** almeno tre anni. ("almeno tre anni"は複数なので、"ci vogliono"となります)
- 4 - Per guidare **ci vuole** la patente. ("Patente"は単数なので、"ci vuole"となります)

す) 後、"è necessario"の後には動詞を入れることが出来ますのが、"ci vuole / vogliono"の後に動詞は使えません。例えば：
1 - Domani è necessario andare in banca.
"Andare"は動詞なので、このフレーズには"è necessario"しか使えません。

有名なイタリア人 (120)

Angela Finocchiaro



Nata a Milano nel 1955, è una famosa comica italiana. All'inizio della sua lunga carriera si è dedicata soprattutto al teatro e al cabaret, anche se non ha mai rifiutato partecipazioni o ruoli non da protagonista in alcune commedie. Il suo massimo successo come attrice cinematografica è però recente e legato alla sua apparizione con ruoli principali in alcune commedie divertenti uscite nei cinema italiani tra il 2012 e il 2015.

1955年にミラノで生まれたアンジェーラ・フィノッキアーロは、イタリアの有名なコメディアンです。彼女はその長いキャリアの初めから劇場に身を捧げており、時々映画にもでておりました。彼女の映画での成功は、最近になってのことで、2012年と2015年の間に楽しいコメディ映画に成功して、とても人気のある芸能人になりました。

Nel "Cinepanettone"

Come accennato in precedenza, il film comico che in Italia esce nei cinema a Natale si chiama "cinepanettone". Il riferimento al dolce di Natale, il panettone appunto, serve per sottolineare come queste pellicole vengano sempre proposte

nella stessa stagione. Per Angela Finocchiaro si tratta della prima apparizione in un cinepanettone. Quest'anno interpreta la moglie del protagonista e per questo si tratta indubbiamente di un ruolo importante. Il film in questione si intitola "Vacanze ai Caraibi". Qualora ne abbiate la possibilità, vi consigliamo di guardarlo, sicuramente non ve ne pentirete!

クリスマスのコメディ

前述したように、クリスマスのイタリア映画のコメディは"cinapanettoni"と呼ばれています。コメディ映画で、いつもクリスマスに映画館に出ますので、クリスマスケーキの"Panettone"と呼ばれます。アンジェーラ・フィノッキアーロは初めて cinepanettone で主演して、主人公の妻の役割を果たしています。今年の "cinapanettone" は "Vacanze ai Caraibi" という映画で、楽しくて面白いですからチャンスがあればぜひ見てください。

"comico" コメディアン / "rifiutare" 断る / "recente" 最近 / "pellicola" 映画 / "protagonista" 映画 / "qualora" ~の場合 / "possibilità" 可能性・チャンス ("Qualora ne abbiate la possibilità" という表現の意味は"もしチャンスがあれば(になります)" / "pentirsi" 後悔する

新語の紹介 (21)

52-"nippomaniaco" という表現は"日本ファン。"です。最近イタリアにも日本の文化と料理が大変人気になりましたので、日本ファンはとても増えてきました。特に今新聞やテレビでよく出てくる表現なので覚えておいたほうがいいです。

53-"zecca"のものという意味はノミですが、最近スラングとして"けち"と言う形容詞の代わりに良く使います。例えば："Quel signore è una zecca" = "あの男はケチです"。ピエモンテ州だけ、"ragno"も、元の意味はクモなのに、ケチと言う意味になることもあります。

www.kudanacademy.com

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL：03(3265)6368

FAX：03(3265)6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み1,800円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：Buon Anno! 2016年を迎えました。

皆さま今年のご目標や願い事はなんでしたでしょうか。イタリアはVerdi, Puccini, Rossiniなどに代表されるオペラでは、未だに世界をリードする国ですね。12月7日のスカラ座のこけら落としには世界中から著名人が来て、それらの人々を見る為に多くの人が又集まります。ところで今年の演題は「リゴレット」でとても人気が良いようです。この観客は耳が肥えていて、たとえ有名歌手であっても、その日のパフォーマンスが悪ければ、拍手しないどころか、途中で辞めさせるほど厳しいことでも有名。従い歌手は、楽器である体を最高に保つ為に努力がいます。このスカラ座で今年、1986年以来となる、アンコールの大合唱とスタンディングオベーションに、レオヌッチとナデイヌシエーナが応えてくれたということが話題になっています。スカラ座で30年ぶりのアンコール。すごいことなんでしょうね。尚、アンコールはBISといいます。ちなみにフランス語でもこの言葉を使う様です。